

ESP-80/WS

Réf. num. • Codice 0162380



MONACOR

WWW.MONACOR.COM

THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY

Français Haut-parleur Public Adress mural

Cette notice s'adresse aux installateurs possédant des connaissances suffisantes en technique de sonorisation ligne 100V. Veuillez lire la présente notice avec attention avant l'installation et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce haut-parleur mural est spécialement conçu pour une utilisation dans des installations de Public Adress fonctionnant en ligne 100V. Il est idéal pour une restitution optimale de la parole et de la musique de fond. Le boîtier métallique solide le protège des dommages (par exemple jets de ballon).

2 Conseils importants

Le haut-parleur répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (température ambiante admissible 0–40 °C).
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le haut-parleur est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement installé ou s'il y a une surcharge ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le haut-parleur est définitivement retiré du service, éliminez-le conformément aux directives locales.

3 Montage

- 1) Dévissez les trois vis sur le boîtier.
- 2) Retirez avec précaution la façade du boîtier de la face arrière du boîtier. Les deux éléments du boîtier sont reliés entre eux par les câbles haut-parleur. Pour pouvoir retirer la façade, déconnectez les câbles haut-parleur du haut-parleur.
- 3) Faites passer les câbles de branchement par l'arrière, au milieu de la face arrière du boîtier, via le trou d'entrée du câble. Si les câbles doivent passer par le haut et non par l'arrière, ouvrez, sur l'arête supérieure de la face arrière du boîtier, un des trous de prévus pour passage pour les câbles.
- 4) Fixez la face arrière du boîtier au mur avec le matériel de montage adéquat.
- 5) Effectuez le branchement électrique (voir chapitre 4).
- 6) Reliez les câbles haut-parleur (noir = moins, rouge = plus) au haut-parleur, remplacez la façade et revissez l'ensemble.

4 Branchement



AVERTISSEMENT Pendant le fonctionnement, une tension de contact dangereuse jusqu'à 100V est présente au câble de branchement. Seul un personnel qualifié peut effectuer l'installation.

- 1) Avant d'installer le haut-parleur, éteignez l'amplificateur Public Adress pour que le câble haut-parleur ne soit pas porteur de tension.
- 2) Reliez le haut-parleur au câble audio 100V de l'amplificateur Public Adress via les bornes «IN-» et «IN+».
- 3) Pour régler la puissance nominale (volume) pour le haut-parleur, reliez, sur le transformateur, le câble rouge au contact dont le repère correspond à la puissance nominale souhaitée (6W, 3W, 1,5W ou 0,75W).
- 4) Via les bornes «OUT-» et «OUT+», on peut relier un autre haut-parleur Public Adress au câble audio 100V.
- 5) Le boîtier peut être relié à la terre via la borne ⊕.

Veillez à ce que les haut-parleurs de la même zone de sonorisation aient la même polarité.

Faites attention à la charge de l'amplificateur Public Adress par les haut-parleurs. Une surcharge peut l'endommager ! La somme des puissances de tous les haut-parleurs reliés ne doit pas dépasser la puissance de l'amplificateur.

5 Caractéristiques techniques

Bande passante : 250–10000Hz

Puissance nominale/

Impédance : 6W/1,67kΩ
3W/3,33kΩ
1,5W/6,67kΩ
0,75W/13,33kΩ

Dimensions : 170 × 170 × 63mm

Poids : 1,5kg

Tout droit de modification réservé.

Italiano Altoparlante PA da parete

Queste istruzioni sono rivolte agli installatori che possiedono delle conoscenze specifiche sufficienti della tecnica di sonorizzazione a 100V. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima dell'installazione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo altoparlante da parete è stato realizzato specialmente per l'impiego in impianti PA che funzionano con uscita audio 100V. È adatto in maniera ottimale alla riproduzione di lingua parlata e di musica di sottofondo. Il robusto contenitore metallico lo protegge dai danneggiamenti (p. es. da lanci di palloni).

2 Avvertenze importanti

L'altoparlante è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- L'altoparlante è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, d'installazione sbagliata o di sovraccarico dell'altoparlante, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'altoparlante.

3 Montaggio

- 1) Svitare le tre viti sul contenitore.
- 2) Staccare il frontale delicatamente dal retro del contenitore. Le parti del contenitore sono collegati fra di loro per mezzo dei cavi per l'altoparlante. Per poter togliere il frontale completamente, sfilare i cavi dell'altoparlante dallo stesso.
- 3) Fare passare i cavi di collegamento dal di dietro attraverso il passacavi nel centro del lato posteriore del contenitore. Se invece di passare dal di dietro, i cavi devono passare dall'alto, occorre creare un passacavi in uno dei punti previsti per l'apertura.
- 4) Fissare il retro del contenitore alla parete per mezzo di materiali adatti per il montaggio.
- 5) Effettuare il collegamento elettrico (Capitolo 4).
- 6) Collegare nuovamente i cavi dell'altoparlante con l'altoparlante (nero = negativo, rosso = positivo), rimettere il frontale ed avvitarlo.

4 Connessione

AVVERTIMENTO



Durante il funzionamento, nel cavo di collegamento è presente una tensione pericolosa al contatto fino a 100V. L'installazione deve essere fatta solo da personale specializzato.

- 1) Prima di installare l'altoparlante spegnere l'amplificatore PA per togliere la tensione dal cavo verso l'altoparlante!
- 2) Collegare l'altoparlante con la linea audio 100V dall'amplificatore PA per mezzo dei morsetti "IN-" e "IN+".

- 3) Per impostare la potenza nominale (volume) per l'altoparlante, inserire sul trasformatore il cavetto rosso sul contatto la cui scritta corrisponde alla potenza nominale desiderata (6W, 3W, 1,5W o 0,75W).

- 4) Per mezzo dei morsetti "OUT-" e "OUT+" è possibile collegare un altro altoparlante PA con uscita audio 100V.

- 5) Attraverso il morsetto ⊕, il contenitore può essere collegato con la terra.

Assicurarsi che tutti gli altoparlanti di una zona degli altoparlanti abbiano la stessa polarità.

Fare attenzione al carico che gli altoparlanti esercitano sull'amplificatore PA. Un sovraccarico può danneggiare l'amplificatore! La somma delle potenze di tutti gli altoparlanti collegati non deve superare la potenza dell'amplificatore.

5 Dati tecnici

Banda passante: 250–10000Hz

Potenza nominale/

Impedenza: 6W/1,67kΩ
3W/3,33kΩ
1,5W/6,67kΩ
0,75W/13,33kΩ

Dimensioni: 170 × 170 × 63mm

Peso: 1,5kg

Con riserva di modifiche tecniche.

MONACOR
INTERNATIONAL

© MONACOR INTERNATIONAL
All rights reserved
A-0850.99.04.08.2023

CE MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG
Zum Falsch 36, 28307 Bremen
Germany

UK Importer: Epic Audio Ltd, Unit 9 Apollo Park
CA Station road, Long Buckley, NN6 7PF
United Kingdom, Company Registration: 13878247

ESP-80/WS

Ref. Núm. • Numer kat. 0162380



WWW.MONACOR.COM

THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY

Español / Altavoz de Pared para Megafonía

Estas instrucciones van dirigidas a instaladores con un conocimiento suficiente sobre la tecnología de 100V en aplicaciones para megafonía. Lea atentamente estas instrucciones antes de la instalación y guárdelas para usos posteriores.


1 Aplicaciones

Este altavoz de pared está diseñado especialmente para aplicaciones en sistemas de megafonía con línea de 100V. Adecuado para reproducciones de discursos y música de fondo. La carcasa metálica reforzada ofrece protección contra daños, p.ej. impactos de balón.

2 Notas Importantes

El altavoz cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por ello está marcado con CE.

- El altavoz está adecuado para utilizarlo sólo en interiores. Proteja el aparato de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40°C).
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material producido si se utiliza el altavoz para fines diferentes a los originalmente concebidos, si no instala correctamente, o si se sobrecarga.

 Si el altavoz se va a dejar fuera de servicio definitivamente, deshágase del altavoz según las normativas locales.

3 Montaje

- 1) Desenrosque los tres tornillos de la carcasa.
- 2) Quite con cuidado el panel frontal de la carcasa del panel trasero de la carcasa. Las partes de la carcasa están conectadas entre sí mediante los cables de altavoz. Desconecte los cables de altavoz del altavoz de modo que pueda quitar completamente el panel frontal.
- 3) Pase los cables de conexión desde la parte posterior a través del agujero de entrada de cable en el centro del panel posterior. Para pasar los cables por la carcasa desde la parte superior en vez de por la parte trasera, abra uno de los agujeros del borde superior del panel posterior.
- 4) Fije el panel posterior de la carcasa en la pared con el material de montaje adecuado.
- 5) Haga la conexión eléctrica (ver apartado 4).
- 6) Reconecte los cables de altavoz (negro = negativo, rojo = positivo) al altavoz, coloque de nuevo el panel frontal y atorníllelo.

4 Conexión

ADVERTENCIA Durante el funcionamiento, hay peligro de contacto con un voltaje de hasta 100V en el cable de altavoz. Sólo un técnico debe realizar la instalación.



- 1) ¡Desconecte el sistema de megafonía antes de instalar el altavoz, de modo que el cable de altavoz no contenga ningún voltaje!
- 2) Conecte el altavoz mediante los terminales "IN–" y

y "IN+" al cable de audio de 100V del amplificador de megafonía.

- 3) Para ajustar el nivel de potencia (volumen) del altavoz, conecte el cable rojo del transformador al contacto correspondiente al nivel deseado de potencia (6W, 3W, 1,5W ó 0,75W).
- 4) Los terminales "OUT–" y "OUT+" permiten la conexión de otro altavoz de megafonía al cable de audio de 100V.
- 5) Puede crear una toma de tierra mediante el terminal Ⓧ.

Asegúrese de que todos los altavoces en la misma zona de altavoces tengan la misma polaridad.

Preste atención a la carga del sistema de megafonía con los altavoces. ¡Una sobrecarga puede dañar el amplificador! La potencia total de todos los altavoces conectados no puede sobrepasar la potencia del amplificador.

5 Especificaciones

Banda pasante: 250–10 000 Hz

Potencia/impedancia: . . . 6W/1,67 kΩ
3W/3,33 kΩ
1,5W/6,67 kΩ
0,75W/13,33 kΩ

Dimensiones: 170 × 170 × 63 mm

Peso: 1,5 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.

Polski / Głośnik ścienny PA

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest instalatorów posiadających wiedzę w zakresie systemów PA pracujących w technice 100V. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.


1 Zastosowanie

Głośnik przeznaczony jest do emisji sygnału mowy oraz tła muzycznego w systemach PA. Przystosowany jest do pracy w technice 100V. Głośnik wyposażony jest w solidną metalową obudowę, odporną na uderzenia np. piłką.

2 Środki bezpieczeństwa

Ponieważ głośnik spełnia wymogi norm obowiązujących w Unii Europejskiej, został oznaczony symbolem CE.

- Głośnik przeznaczony jest tylko do zastosowań wewnętrznych. Należy chronić go przez wodą, dużą wilgotnością oraz wysokimi temperaturami (dopuszczalny zakres 0–40°C).
- Do czyszczenia należy używać suchej i miękkiej ściereczki, nie używać wody ani środków chemicznych.
- Dostawca oraz producent nie ponoszą odpowiedzialności za ewentualnie wynikłe szkody materialne lub uszkodzenia na zdrowiu, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, zostało niepoprawnie zainstalowane lub było poddawane naprawom przez nieautoryzowany personel.

 Po całkowitym zakończeniu eksploatacji głośnik należy oddać do punktu utylizacji odpadów.

3 Montaż

- 1) Odkręć trzy śruby na obudowie.
- 2) Ostrożnie zdjąć przedni panel obudowy. Obie części obudowy są połączone również kablami głośnikowymi. Odłączyć kable głośnikowe od głośnika, aby móc całkowicie odzepić panel przedni.
- 3) Przeprowadzić kable od tyłu, poprzez otwór na środku tylnego panelu. Kable można również wprowadzić od góry, poprzez otwór zaślepiiony gumowym korkiem.
- 4) Przymocować tylny panel do ściany za pomocą standardowych materiałów instalacyjnych.
- 5) Podłączyć głośnik do kabla głośnikowego (ver rozdz. 4).
- 6) Podłączyć ponownie kable głośnikowe (czarny = ujemny, czerwony = dodatni) do głośnika, następnie przykręcić panel przedni.

4 Podłączenie

UWAGA Podczas pracy urządzenia na przyłączu linii występuje napięcie osiągające do 100V, które stanowi potencjalne zagrożenie dla zdrowia lub życia. Podłączenie urządzenia należy zlecić specjalistom.



- 1) Przed przystąpieniem do podłączania głośników należy wyłączyć wzmacniacz PA, aby kabel głośnikowy nie znajdował się pod napięciem!
- 2) Podłączyć głośnik poprzez terminale "IN–" oraz "IN+" do kabla 100V od wzmacniacza PA.
- 3) Aby uzyskać żądaną moc (głośność) głośnika, podłączyć czerwony kabel do odpowiedniego odcze-

pu transformatora, zgodnie z oznaczeniem mocy (6W, 3W, 1,5W lub 0,75W).

- 4) Terminale "OUT–" oraz "OUT+" pozwalają na podłączenie kolejnego głośnika PA w tej samej linii kablowej 100V.
- 5) Poprzez terminal Ⓧ, możliwe jest uziemienie obudowy.

Upewnić się, że wszystkie głośniki w danej strefie głośników mają tę samą polaryzację.

Należy zwrócić uwagę na odpowiedni dobór mocy głośników do mocy wzmacniacza. Nieodpowiedni dobór mocy głośników może spowodować uszkodzenie wzmacniacza PA! Całkowita moc wszystkich podłączonych głośników nie może przekraczać mocy wzmacniacza.

5 Specyfikacja

Pasma przenoszenia: . . . 250–10 000 Hz

Moc/impedancja: 6W/1,67 kΩ
3W/3,33 kΩ
1,5W/6,67 kΩ
0,75W/13,33 kΩ

Wymiary: 170 × 170 × 63 mm

Waga: 1,5 kg

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.



© MONACOR INTERNATIONAL
All rights reserved
A-0850.99.04.08.2023

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG
Zum Falsch 36, 28307 Bremen
Germany

UK
CA Importer: Epic Audio Ltd, Unit 9 Apollo Park
Station road, Long Buckley, NN6 7PF
United Kingdom, Company Registration: 13878247